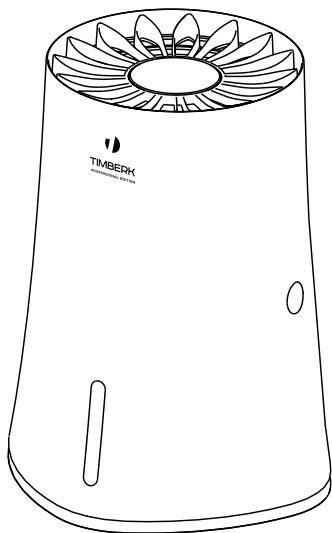




TIMBERK



Outlook of devices, aslo colour scores can be revised without any special advance notices.

Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления.

## Instruction manual Руководство по эксплуатации

*Электрическая  
мойка (очиститель)  
воздуха*

*Electric air  
washer (purifier)*

**Модель/Model:**

TAW H4D (W)

**Цвет/Color:**

(W) - белый/white

**Руководство по эксплуатации включает в себя гарантийный талон**

## CONTENTS

1. Important information	2
2. Safety measures	2
3. Technical characteristics	3
4. Description of the unit	4
5. Control panel	4
6. Scope of delivery	4
7. Filling of tank with water	4
8. Preparation of operating	5
9. Operation	5
10. Cleaning and maintenance of the unit	6
11. Transportation and storage	7
12. Troubleshooting	7
13. Disposal	7

## Dear customer!

**Thank you for your good choice and purchase of a TIMBERK humidifier. It will serve you for a long time!**

## 1. IMPORTANT INFORMATION

To improve product quality, its design, scope of delivery or manufacturing process can be revised without advance notice.

The text and digital notations in this manual may have misprints.

Should you have any questions on the functioning and operation of the device, please refer to the seller or a specialized service center to receive clarification.

There is a label on the product, indicating all necessary technical data and other useful information regarding the device.

Use the device only for purposes, stated in this manual.

The air washer is intended to automatically maintain the preset level of relative humidity indoors and for air purification. Comfortable conditions are achieved at relative humidity ranging from 40 to 60%.

Insufficient air humidity results in drying of mucous membranes, which in its turn is the reason for decrease in immunity, headache, lip cracking, «sandpaper» in the eyes, it also enables infection spreading and respiratory tract diseases, causes fatigue, results in increased eye fatigue and worsening of attention focusing, it has a negative effect on the condition of pets and house plants, causes increase of dust generation and, increase of electrostatic charge of synthetic fabrics, as well as carpets and synthetic floor coatings, it causes damage of wooden furniture and especially parquet floors, it negatively affects tuning of musical instruments.

## 2. SAFETY MEASURES

Read all instructions carefully prior to using the device for the first time. To avoid electric shock or injury when using this device, always observe key safety precautions including the following ones:

- Make sure that the operating voltage, specified in the device's passport, matches the voltage of your electric mains.

- Prior to using the device, read operation guidelines carefully.
- The device must be out of reach of children. Do not allow children to play with the device. Never leave a child without supervision near the operating device.
- Do not use the device with a damaged power cord or a plug. Do not use the device if it was damaged or fell down. Return it for inspection, adjustment or repairs to a service center.
- The device must be installed on a hard, flat and horizontal surface.
- Install the device in such a place, where the risk of contacting or hitting it is minimal.
- The device needs regular cleaning. See operation manual section «Recommendations on maintenance of the device».
- Do not submerge the device in water; use only clean damp cloth to clean its case. Do not use abrasive detergents or solvents for cleaning.
- Use the device only fully assembled.
- Always disconnect the device from the mains prior to moving it and filling its tank, draining water, cleaning, maintenance, assembly-disassembly of particular units or if you do not use the device for a long time.
- Do not pull the cord to disconnect the device from a socket. To disconnect the device from the mains take its plug directly. Do not disconnect the device from the mains with wet hands.
- Do not allow foreign objects get into the device, it may result in mechanical damages and short circuit. Do not block air inlet/outlet holes.
- Never lay the cord under carpets, as well as do not put it on sharp or hot things. Make sure the cord does not bend and no one walks on it.
- Electrical appliances must be repaired only by authorized servicing personnel. Improper or incompetent repairs may lead to accidents and injuries.
- If the power cord is damaged then it must be immediately replaced by a new one by competent personnel to avoid electric shock and fire.
- The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the device by an individual responsible for their safety.
- Do not use the device outdoors.
- Do not use the device for purposes it is not intended for.
- This device is intended only for domestic use.
- Do not use the device in a room where there are combustible gases and evaporations.

- Do not allow rain drops contact the device, do not use it in excessively humid rooms (bathroom, laundry room, sauna, etc.).
- The device must be in a vertical position.
- Do not sit, stand or put heavy things on the device.
- Using such additives for water as for example essential oils, aromatic fluids, detergents, etc., damage the material of the tank and the device on the whole. Any use of such additives relieves the manufacturer/seller from any warranty obligations.

### 3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Table 1

Discription	Unit	TAW H4 D (W)
Capacity of humidity	ml/h	200
Power supply	V/Hz	220-/50
Water tank	L	2
Rated power consumption	W	25
Rated current	A	0,08
Protection class	-	IPX0
Electrical protection class	-	II
Service area	m <sup>2</sup>	25
Air flow	m <sup>3</sup> /hr	120
Net weight	kg	2.9
Device dimensions	mm	260x260x340

The manufacturer reserves the right to change the set-list of the device (including liquid and powder components) for different supplies without prior notice. The changes either in no way influence the basic technical parameters of the device or may improve them, and also not violate the legislation or quality standards of the countries of manufacture, transit and selling.

The changes in the set-list may result in changing of the weight and dimensions of the device, but not more than by  $\pm$  5-20% (depending on the product category).

## 4. DESCRIPTION OF THE UNIT

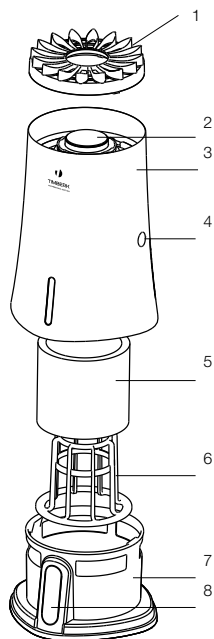


Fig. 1

1. Top cover
2. Control panel
3. Machine body
4. Water tank buttons (both sides)
5. Filter
6. Filter support
7. Water tank
8. Water level window

## 5. CONTROL PANEL

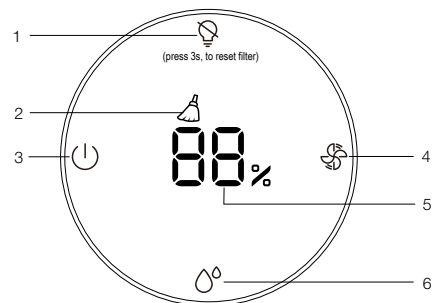


Fig. 2

1. Light button (press 3s, to reset filter)
2. Clean filter display
3. Power button
4. Fan button
5. Fan speed, humidity level display
6. Humidity button

## 6. SCOPE OF DELIVERY

1. Air washer – 1 pc.
2. Manual and guarantee card – 1 pc.
3. Filter – 1 pc.
3. Packing – 1 pc.

## 7. FILLING OF TANK WITH WATER

To pour water into the tray, take the device case handles, remove it by lifting upwards and move aside. Take the tray by handles with both hands (with a drum or without it), fill in water up to the mark. To avoid accidental falling or hitting, hold it with both hands. Move the filled tray to the supposed location of operation. Install the device case on the tray filled in with water so that the drum wheel coincides with the device gear.

## 8. PREPARATION OF OPERATING

- When the water level in the tank is lower than the minimum water level line, all buttons except power button have no response and the atmosphere light flashes, please add water to setted range of water level line.
- Don't switch on and off the power with wet hand to avoid electrical shock.
- Before removing, turn off the power and unplug the unit, when removing keep the unit stable to avoid water in water tank overflow.
- If the unit falls over when there is water in water tank, be sure to unplug the power immediately and call for service. Don't operate the unit before repairing by professional.
- This unit is designed to operate with a working environment temperature of 5-40°C, relative humidity <60%.
- Use clean water with temperature less than 40°C.

1. Press the water tank buttons on both sides of machine body. Pull upward the machine body and remove the water tank.
2. Remove the packaging of filter and put it into the water tank. Add water to setted range of water level line.
3. Install the machine body.

## 9. OPERATION

### 1. Prepare

Please do not touch power plug with wet hands to prevent electric shock.  
Please unplug power cable before moving machine.

### 2. Power

Press «POWER» button to start humidifying

Press the key again to turn off.



Fig. 3

### 3. Humidity setted

Press «humidity» button to set humidity level.

Select the options of 40% 50% 60% F%.



Fig. 4



#### NOTE:

- If select the options of 40% 50% or 60% the unit will stop automatically when the humidity level reaches the selected humidity.
- If select the option of F%, the unit will activate the continuous humidifying operation.
- After selecting the options of humidity, the display window will show the actual room % humidity level in a range of 30% RH (Relative Humidity) to 90%RH (Relative Humidity).

### 4. Fan setted

1. Press «fan» button to select the options of 1, 2, 3 Au fan speed.
  2. 1 — low, 2 — medium, 3 — high, Au — auto
- After selecting the options of fan speed, the display window will show the actual room temperature.

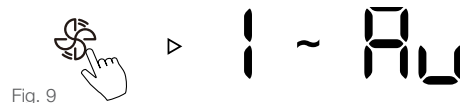


Fig. 9

### 5. Display

Press «light» button to turn off the atmosphere light and display window.

Press the button again to turn on.



Fig. 10

## 6. Clean filter function

When cleaning filter light  illuminates, it reminds you that you need to clean filters after 1000 hours of operation.

After the cleaning, press «light» button for 3 seconds, the timer resets from the beginning.

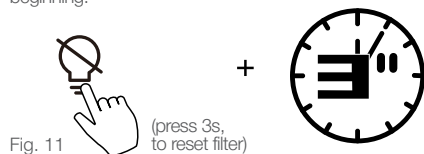


Fig. 11

## 10. CLEANING AND MAINTENANCE OF THE UNIT

Before cleaning, unplug the power.

### Cleaning of machine body:

Clean machine body with soft, neat and dry cloth.

### Cleaning of filter and water tank:

1. Press the water tank Buttons on both sides of machine body. Pull upward the machine body and remove the water tank. Remove the filter. When the clean filter light illuminates, clean the filter and dry it.



### NOTE:

Do not scrub the filter to damage it.

2. Clean water tank and filter support, then dry them. Re install the unit.



### NOTE:

Clean the water tank and top cover every 2-3 weeks.



### NOTE:

All the illustrations in the manual are for explanation purpose only. Your machine may be slightly different.

The actual shape shall prevail.

The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details.

## 11. TRANSPORTATION AND STORAGE

1. When transporting, any possible impacts and movements of the package inside a vehicle must be avoided.
2. Handling symbols on the unit's package must be strictly observed when transporting and storing it.

Temperature requirements*	Transportation and storage	-30°C to +50°C
Humidity requirements*		15% to 85% (no condensate)

We are researching new technologies and constantly improving the quality of our products. Specifications, design and scope of delivery may be changed without any prior notice.

\* Products must be stored in dry, ventilated storages at the temperature not lower than -30°C

## 12. TROUBLESHOOTING

In case of emergencies resort to troubleshooting methods, given in tables. If you are unable to solve issues by means of mentioned methods, contact a service center.

Upon expiration of the air washer it must be disposed in accordance with regulations, rules and by means, currently in force at a disposal station. In case of emergencies resort to troubleshooting methods, given in tables. If you are unable to solve issues by means of mentioned methods, contact a service center.

Upon expiration of the air washer it must be disposed in accordance with regulations, rules and by means, currently in force at a disposal station.

Problem	Possible cause	Remedy
Poor atomizing (insufficient performance)	The unit is operating in a light mode (low atomizing frequency)	No defect. If necessary to switch to the intensive mode, press «Atomizing frequency» button in the manual setting mode and switch the unit to the intensive operation mode.
	Tank water temperature is too low	Set the maximum performance. Humidifier's performance will be increased in 10 minutes
No atomizing	The plug is poorly inserted into an outlet	Connect the plug into an outlet carefully
	Light on the water indicator has illuminated and went out (water tank is completely empty)	Add water to the tank
Difference between the level of current humidity and readings of a humidity recorder is too big	Dirt accumulation inside an air vent	Clean the air vent. Even in one room humidity can be different depending on the location
	The unit is operated in places, where it is affected by the environment, for example, by a window	Install the unit in places, where it cannot be affected by the environment
Steam has an unpleasant odor	Not fresh water in use	Clean the unit in accordance with the cleaning and maintenance manual and fill it with fresh water
	There are remains of not fresh water or litter in the water groove	

## 13. DISPOSAL

The air washer's life is 2 years. At the end of life, the air washer must be disposed in accordance with regulations, rules and method, effective in the disposal area.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Важная информация	8
2. Меры предосторожности	9
3. Технические характеристики	10
4. Описание прибора	10
5. Панель управления	11
6. Комплектация	11
7. Наполнение резервуара водой	11
8. Эксплуатация прибора	11
9. Управление прибором	12
10. Чистка и обслуживание прибора	13
11. Гарантийный талон	14

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение мойки воздуха TIMBERK. Она прослужит Вам долго.

Простим вас внимательно ознакомиться с данным руководством перед тем, как вы начнете эксплуатацию изделия!

## 1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств. В тексте и цифровых обозначениях данного руководства могут быть допущены опечатки. Если после прочтения руководства у Вас останутся вопросы по работе и эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны все необходимые технические данные и другая полезная информация о приборе. Используйте прибор только по назначению, указанному в данном руководстве.

Мойка воздуха предназначена для поддержания благоприятного уровня влажности воздуха в помещении, а так же для очистки воздуха. Комфортные условия достигаются при относительной влажности воздуха от 40 до 60%.

Недостаточная влажность воздуха приводит к высушиванию слизистых оболочек, что в свою очередь является причиной снижения иммунитета, головной боли, растрескивания губ, жжения в глазах, благоприятствует развитию инфекции и заболеваниям дыхательных путей, вызывает утомление, приводит к повышенной усталости глаз и ухудшению концентрации внимания, отрицательно влияет на состояние домашних животных и комнатных растений, приводит к усилению пылеобразования, повышению электростатического заряда синтетических тканей, а также ковров и синтетических напольных покрытий, приводит к повреждению мебели из древесины и особенно паркетных полов, отрицательно влияет на настройку музыкальных инструментов.

Пожалуйста, сохраните это руководство. Внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации перед использованием прибора.

Этот прибор работает только от сети питания переменного тока напряжением 220~/50Гц. Не подключайте этот прибор к сети питания с другим напряжением.



## 2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно прочитайте все инструкции перед первым использованием прибора. Во избежание поражения электрическим током или причинения травмы при пользовании прибором всегда соблюдайте основные меры безопасности, в том числе следующие:

- Убедитесь, что указанное в руководстве прибора рабочее напряжение соответствует напряжению Вашей электросети.
- Прибор должен находиться вне досягаемости детей. Не позволяйте детям играть с прибором. Никогда не оставляйте ребенка без присмотра рядом с работающим прибором.
- Не пользуйтесь прибором с поврежденным шнуром или вилок питания. Не пользуйтесь прибором, если он был поврежден или упал. Возвратите его для проверки, регулировки или ремонта в сервисный центр
- Прибор следует устанавливать на твердой, ровной и горизонтальной поверхности.
- Устанавливайте прибор в таком месте, где риск того, что он будет задет или сбит, минимален.
- Прибор нуждается в регулярной чистке См. раздел руководства «Чистка и обслуживание прибора».
- Не погружайте прибор в воду.
- Для чистки корпуса используйте чистую влажную ткань. Не используйте абразивные моющие средства или растворители для очистки.
- Используйте прибор только полностью собранным.
- ВСЕГДА отключайте прибор от сети перед перемещением прибора и наполнением резервуара для воды, слива воды, перед чисткой, обслуживанием прибора, сборкой-разборкой отдельных узлов если вы не пользуетесь прибором длительное время.
- Не тяните за шнур, чтобы выключить прибор из розетки. Для отключения прибора из сети беритесь непосредственно за вилок.
- Не отключайте прибор из сети мокрыми руками.
- Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь прибора, это может привести к механическим повреждениям и короткому замыканию. Не блокируйте отверстия для входа/выхода воздуха.
- Никогда не прокладывайте шнур под коврами, а также не кладите на острые или горячие предметы. Следите, чтобы шнур не перегибался, и по нему не ходили.

- Ремонт электроприборов должен производиться только уполномоченным на это обслуживающим персоналом. Неправильный и неквалифицированный ремонт может привести к несчастным случаям и травмам.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть незамедлительно заменен квалифицированным персоналом в авторизованном сервисном центре производителя на новый во избежание поражения электрическим током и возникновения пожара.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не используйте прибор для других, не предназначенных для использования целей.
- Данный прибор предназначен только для домашнего использования.
- Не используйте прибор в помещении, в котором присутствуют горячие газы и испарения.
- Не допускайте попадания на прибор капель дождя, не используйте его в избыточно влажных помещениях (ванная комната, прачечная, сауна и т.д.).
- Прибор должен находиться в вертикальном положении на ровной поверхности.
- На прибор нельзя садиться, вставать, класть тяжелые вещи.
- Использование добавок в воду, таких как, например, эфирные масла, ароматические жидкости, очищающие средства и т.д. могут повредить прибор. Любое использование подобных добавок снимает гарантийные обязательства с производителя/продавца.

### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1

Discription	Unit	TAW H4 D (W)
Производительность по увлажнению	ml/h	200
Параметры электропитания	V/Hz	220~/50
Объем бака	L	2
Номинальная потребляемая мощность	W	25
Номинальная сила тока	A	0,08
Степень защиты	-	IPX0
Класс электробезопасности	-	II
Рекомендуемая площадь помещения	m <sup>2</sup>	25
Расход воздуха	m <sup>3</sup> /hr	120
Вес нетто	kg	2,9
Размеры прибора	mm	260x260x340

Производитель оставляет за собой право для разных партий поставок без предварительного уведомления изменять комплектующие части изделия (включая заливаемые \ засыпаемые составляющие), не влияя при этом на основные технические параметры изделия или улучшая их, а также не нарушая изменениями принятые на территории страны производства \ транзита \ реализации стандарты качества и нормы законодательства.

Это может повлечь за собой изменение веса и габаритов изделия, но не более чем на +/- 5-20% (могут отличаться для разного вида изделий).

### 4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

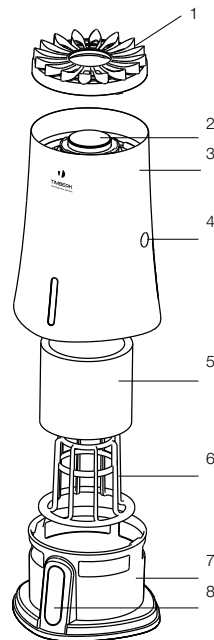


Рис. 1

1. Решётка выхода воздуха
2. Панель управления
3. Корпус прибора
4. Кнопки отсоединения резервуара для воды (с обеих сторон)
5. Фильтр
6. Подставка для фильтра
7. Резервуар для воды
8. Индикатор уровня воды

## 5. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

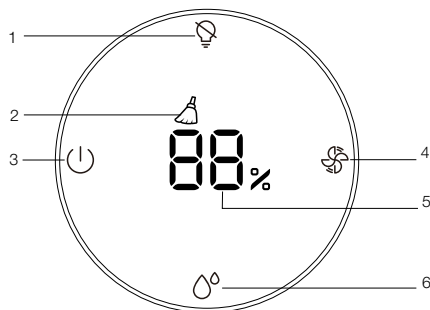


Рис. 2

1. Кнопка включения /выключения режима подсветки
2. Индикатор очистки фильтра
3. Кнопка включения / выключения
4. Кнопка режима работы вентилятора
5. Индикатор уровня влажности
6. Кнопка выбора уровня влажности

### Принцип работы прибора

Увлажнитель-очиститель (электрическая мойка воздуха) насыщает воздух, частицами воды, достигая мягкого и равномерного увлажнения воздуха. Воздух, попадая в прибор, соприкасается с увлажненным фильтром и распространяется по комнате. Увлажняющий фильтр является своего рода префильтром, который не только увлажняет воздух, но и фильтрует его от крупных загрязняющих веществ (пыль, частички волос и т.д.). В резервуар устройства заливается вода, которая попадает на испарительный элемент (увлажняющий фильтр), где и собираются капли влаги. Встроенный вентилятор засасывает воздух, и прогоняет его через фильтр и поднимает его к выпускному отверстию. Молекулы воды улетучиваются без предварительного нагревания, т.е. за счет естественного «холодного» испарения влаги.

## 6. КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Мойка воздуха – 1 шт.
2. Руководство по эксплуатации и гарантийный талон – 1 шт.
3. Фильтр – 1 шт.
4. Упаковка – 1 шт.

## 7. НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ

При перемещении мойки воздуха ее необходимо придерживать у основания.

1. Нажмите кнопки на корпусе прибора, которые расположены с обеих сторон. Потяните корпус прибора вверх, станет доступен резервуар для воды.
2. Добавьте воду под углом до отметки уровня воды.
3. Установите корпус прибора на прежнее место.

## 8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

1. Нажмите кнопки по обе стороны корпуса прибора и потяните его вверх.
2. Снимите упаковку с фильтра и установите его в резервуар. Налейте воду до отметки «MAX» индикатора уровня воды.
3. Установите корпус прибора.

Когда уровень воды резервуаре ниже отметки «MIN» индикатора уровня воды и прибор включён в работу дисплей прибора светится не будет, будет только мигать подсветка прибора в верхней части.

Не трогать кнопки включения/выключения питания мокрыми руками, во избежание поражения электрическим током.

Выключайте прибор и отсоединяйте от источника питания перед заполнением резервуара водой.

Если прибор упал или опрокинулся, с заполненным водой резервуаром, незамедлительно отключите питание и обратитесь в сервисную службу.

## 9. УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ

### 1. Включение

Подключите прибор к электросети, предварительно наполнив резервуар водой. Нажмите кнопку «Power» чтобы прибор включился, при этом загорятся индикаторы на дисплее и подсветка прибора в верхней части, нажмите еще раз на кнопку и прибор отключится, при этом индикаторы и подсветка погаснут.

В самом начале работы прибор заработает на первой скорости.

Нажмите кнопку «POWER» чтобы началось увлажнение

Нажмите кнопку еще раз, чтобы выключить.



Рис. 3

### 2. Настройка влажности

Нажмите кнопку «Humidity» кнопку, чтобы установить уровень влажности.

Выберите параметры 40% 50% 60% F%



Рис. 4

Прибор автоматически прекратит работу при достижении установленного уровня влажности.

- Если выбрать параметр F%, прибор будет работать непрерывно.

- После выбора параметра на дисплее будет отображаться текущий уровень влажности от 30% RH (относительная влажность) до 90% RH (относительная влажность).

### 3. Регулировка скорости

Нажмите кнопку «Fan» чтобы выбрать параметр 1, 2, 3 Au (скорость вращения вентилятора)

1 — низкая; 2 — средняя; 3 — высокая; Au — автоматический режим.

После выбора скорости вращения на дисплее будет отображаться текущий уровень влажности.

При работе в автоматическом режиме скорость вращения вентилятора будет изменяться автоматически в зависимости от установленного уровня влажности и текущего уровня влажности.

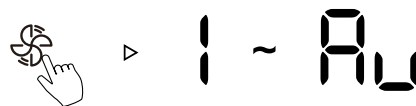


Рис. 5

### 4. Дисплей

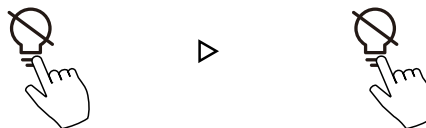


Рис. 6

Нажмите кнопку «light», чтобы выключить подсветку и дисплей

Нажмите кнопку еще раз, чтобы включить

### 5. Функция очистки фильтра


Когда загорится индикатор (  ) это напоминание о том, что необходимо очистить фильтр после 1000 часов работы. После очистки, нажмите кнопку «light» в течении 3 секунд, произойдет сброс таймера.



Рис. 7

Нажмите (  ), чтобы сбросить настройки фильтра.

## 10. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Достаньте вилку из розетки перед началом чистки, обслуживания, удаления накипи или промывки устройства.

Перед началом чистки устройства убедитесь в том, что вилка отключена от розетки. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.

Для протирки внешней поверхности прибора используйте влажную и мягкую ткань.

Не используйте при чистке прибора растворитель, бензин, диметилбензол, жесткую щётку, тальковую пудру и другие вещества, кроме воды.

### Очистка фильтра и резервуара для воды:

1. Нажмите кнопки на корпусе прибора, которые расположены с обеих сторон. Потяните корпус прибора вверх и снимите резервуар для воды.

В процессе эксплуатации, в поддоне скапливается грязь и всевозможные микроорганизмы. Поэтому резервуар для воды необходимо регулярно очищать. Для их очистки используйте мыльный раствор и мягкую ткань или губку. После очистки промойте проточной водой. Рекомендуется производить подобную очистку с периодичностью один раз в неделю.

2. Очистите резервуар для воды и подставку фильтра под проточной водой, а затем высушите их. Установите корпус прибора на прежнее место.

Если прибор не будет использоваться больше 2 суток, слейте воду и просушите резервуар для воды. В случае длительного хранения промойте все части прибора, протрите и высушите их.



### ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение правил раздела «Чистка и обслуживание прибора» может привести к развитию микроорганизмов, бактерий внутри резервуара поддона. Что приведет к неприятным запахам и нарушению гигиенических норм.

Используйте максимально чистую воду! Водопродовная вода зачастую содержит соли кальция, частицы ржавчины и прочие химические элементы. Подобные элементы способны оседать на внутренних поверхностях прибора, что может привести к поломке или затруднениям при регламентных работах по обслуживанию прибора.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Очищайте резервуар для воды и решетку выхода воздуха каждые 2 ~ 3 недели.



[www.timberk.com](http://www.timberk.com)

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



**Уважаемый покупатель!**

**Обратите внимание на необходимость вашей подписи  
на стр.18**

## Гарантийные обязательства

**Гарантийное обслуживание и ремонт бытовой электрической мойки (очистителя) воздуха TIMBERK с соблюдением требований и норм Изготовителя (TIMBERK) производится на территории РФ только в авторизованных сервисных центрах Изготовителя или мастерских, уполномоченных производителем и работающих с ним на основании договора.**

**Срок проведения экспертизы и гарантийного ремонта - не более 45 дней с момента приемки дефектного изделия авторизованным сервисным центром TIMBERK.**

Если при эксплуатации изделия Вы столкнулись с неполадками в его работе, которые Вы не можете устранить самостоятельно в строгом соответствии с Руководством по эксплуатации изделия, обратитесь к региональному представителю Изготовителя в России или в региональный авторизованный сервисный центр TIMBERK, уточнив адрес у продавца.

Полный перечень сервисных центров указан на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com) или приложен отдельным списком в комплекте с изделием.

Также Вы можете обратиться в уполномоченную сервисную службу Изготовителя по телефону: +7 (495) 627-5285, либо по телефонам, указанным на сайте: [www.timberk.com](http://www.timberk.com), или отправить сообщение по электронному адресу: [ru.service@timberk.com](mailto:ru.service@timberk.com)

Если отсутствие надлежащим образом заполненного гарантийного талона на изделие или отсутствие чека с указанием изделия не позволяет идентифицировать изделие и факт его продажи на территории РФ, то Изготовитель вправе отказать в гарантийном обслуживании изделия.

При невозможности определить дату продажи изделия, гарантийный срок исчисляется с даты его производства.

Дата производства изделия определяется по реестру Изготовителя в соответствии с серийным номером изделия.

Официальный срок службы бытовой электрической мойки (очистителя) воздуха TIMBERK, установленный изготовителем, составляет 3 года, со дня передачи изделия потребителю.

Указанный срок службы действителен только при условии соблюдения правил эксплуатации и правильного ухода за изделием.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно

изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения бланка гарантийного талона. Согласно требованиям Изготовителя, гарантийный талон действителен только при наличии четко и правильно указанных данных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, данных фирмы-продавца, подписи покупателя. Соответствующие данные также должны быть указаны продавцом на отрывных талонах.

Модель и серийный номер изделия (на маркировочной (идентификационной) наклейке Изготовителя на изделии (TIMBERK ID) должны соответствовать указанным в гарантийном талоне продавцом. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон может быть признан недействительным.

Данным гарантийным талоном Изготовитель подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению законных требований потребителей в случае обнаружения недостатков изделия, возникших по вине Изготовителя в течение установленного гарантийного срока.

Гарантийный срок для бытовой электрической мойки (очистителя) воздуха TIMBERK, установленный изготовителем, составляет 1 год, со дня передачи изделия потребителю.

Для ряда территорий могут действовать исключительные правила гарантии, увеличивающие срок на изделие или компоненты. Такие правила устанавливаются только по распоряжению Производителя официальным письмом Производителя.

Гарантийные обязательства дополняют и уточняют оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор; выдаются Изготовителем в дополнение к законным правам потребителей и ни в коей мере их не ограничивают.

Гарантия Изготовителя действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ и изготовленные для РФ.



### ВНИМАНИЕ!

Если изделие использовалось в соответствии с его целями применения, установленными Руководством по эксплуатации, в рамках осуществления предпринимательской деятельности, то гарантийный срок изделия составляет 3 (три) месяца с момента продажи изделия или 5 (пять) месяцев с момента производства изделия, если дата продажи не установлена\*.

### Изготовитель оставляет за собой право:

- отказать в гарантийном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий (см. «Досрочное прекращение гарантийного обслуживания»);
- самостоятельно инициировать независимую экспертизу для выяснения обстоятельств, приведших к выходу прибора из строя;
- сравнивать предоставленную маркировочную (идентификационную) наклейку изделия (TIMBERK ID) с данными реестров производства для проверки соответствия серийного номера изделия уникальным производственным номерам реестров.

Просим Вас хранить Гарантийный талон в течение всего гарантийного срока, установленного Изготовителем на приобретенное Вами изделие.

При покупке изделия требуйте от продавца проверку его комплектности и отсутствия механических повреждений в Вашем присутствии, а также правильного и четкого заполнения данного гарантийного талона. Претензии по некомплектности и выявленным механическим повреждениям после продажи изделия не принимаются.

Для гарантийного ремонта предъявляйте данный Гарантийный талон вместе с товарным (кассовым) чеком или другим документом, подтверждающим дату и факт продажи изделия на территории РФ.

### Досрочное прекращение гарантийного обслуживания.

Все условия гарантийного обслуживания регулируются Законодательством РФ и Законом РФ «О защите прав потребителей». В частности, отказ в бесплатном гарантийном обслуживании изделия может быть вызван:

- нарушением при оформлении гарантийного талона при продаже изделия;
- отсутствием товарного или кассового чека о продаже изделия или невозможностью определить продавца изделия;
- наличием следов механических повреждений, возникших после передачи изделия потребителю и явившихся возможной причиной возникновения дефекта;
- наличием повреждений, вызванных несоответствием стандартам параметров питающих сетей и других подобных внешних факторов, а также вызванных использованием нестандартных, неоригинальных (или некачественных) аксессуаров, принадлежностей, запасных частей, элементов и т.д.;

- нарушением правил Руководства по эксплуатации данного изделия;
- наличием следов несанкционированного вскрытия и/или ремонта изделия, повлекших за собой отказ в работе изделия;
- дефектом или отказом системы или ее части, где изделие использовалось как часть системы и это могло привести к дефекту или отказу изделия.

**Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже части и принадлежности изделия, если их замена не связана с разборкой самого изделия или их замена требуется при профилактическом обслуживании:**

- части и узлы изделия, неисправность которых связана с естественным износом в процессе эксплуатации (отсекающий фильтр, диски барабана, барабан и т.д.);
- материалы, наклеенные на изделие, имеющие рекламное или информационное назначение, за исключением маркировочной (идентификационной) наклейки Изготовителя (TIMBERK ID).



### ВНИМАНИЕ!

Если в результате экспертизы/диагностики изделия установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), либо недостатки в товаре отсутствуют, Потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю или уполномоченной изготовителем организации) расходы на проведение экспертизы (диагностики), а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей» № 171-ФЗ в ред. от 21.12.2004 ст. 18 п.5.

**Изготовитель не несет гарантийных обязательств за изделие в следующих случаях:**

- если изделие использовалось в иных целях, не соответствующих его прямому назначению в соответствии с Руководством по эксплуатации;
- если на изделии отсутствует маркировочная (идентификационная) табличка Изготовителя (TIMBERK ID);



- если изделие имеет следы несанкционированного вскрытия, не предусмотренного Руководством по эксплуатации, и попыток неквалифицированного ремонта;
- если дефект вызван изменением/нарушением конструкции или схемы изделия, не предусмотренным Изготовителем;
- если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, скоплением большого количества пыли;
- если обнаружены повреждения, связанные с замерзанием внутри прибора жидкостей;
- если обнаружены повреждения, вызванные подключением к электрической сети с недопустимыми параметрами;
- если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;
- неправильного хранения (консервации / разборки-сборки на период хранения) изделия;

Изготовитель снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо и или косвенно нанесенный продукцией TIMBERK людям, домашним животным, и имуществу, в случаях, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации или вследствие неквалифицированного, обслуживания и ремонта изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.



### ВНИМАНИЕ!

Если маркировочная (идентификационная) наклейка на изделие TIMBERK (TIMBERK ID) закреплена на изделии не плотно и существует риск ее утери, то вклейте ее в гарантийный талон на последней странице.

Гарантийные обязательства Изготовителя не распространяются на случаи возникновения неисправностей из-за использования химически жесткой воды без дополнительной предварительной фильтрации.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью, четко и правильно заполнить бланк Гарантийного талона и отрывные талоны.

Для ряда территорий могут действовать исключительные правила гарантии, увеличивающие срок на изделие или компоненты. Такие правила устанавливаются только по распоряжению Производителя официальным письмом Производителя.



### ВНИМАНИЕ!

Большинство приборов торговой марки TIMBERK требуют профессиональных консультаций со специалистами соответствующей квалификации в процессе подбора, а также при вводе их в эксплуатацию. Производитель рекомендует приобретать приборы TIMBERK только у авторизованных им продавцов. Перечень продавцов, не исполняющих полностью или частично требований производителя к правилам обслуживания покупателей, а также требований производителя к предоставлению стандартных условий приобретения приборов TIMBERK представлен в соответствующем разделе на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com).



### ВНИМАНИЕ!

Если изделие использовалось в соответствии с его целями применения, установленными Руководством по эксплуатации, в рамках осуществления предпринимательской деятельности, то гарантийный срок изделия составляет 3 (три) месяца с момента продажи изделия или 5 (пять) месяцев с момента производства изделия, если дата продажи не установлена.

## Бланк гарантийного талона.

Заполняется фирмой-продавцом

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	
Адрес фирмы продавца	
Телефон фирмы продавца	

**Без подписи покупателя Гарантийный талон является недействительным.**



Печать  
фирмы-продавца

Заполняется сервисным центром

«А»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать  
сервисного центра

«Б»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать  
сервисного центра

«В»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать  
сервисного центра

«Г»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать  
сервисного центра

Подписывая данный гарантийный талон, Покупатель признает, что он:

1. Проверил заполнение информации.
2. Получил Руководство по эксплуатации на изделие на русском языке.
3. Владеет всей необходимой информацией о приобретенном изделии и его потребительских свойствах, характеристиках в соответствии со статьей 10 Закона РФ «О защите прав потребителей».
4. Ознакомлен и полностью согласен с условиями и ограничениями гарантийного обслуживания, а также с условиями установки / подключения / сервисного обслуживания / эксплуатации приобретенного изделия.
5. Не имеет претензий к внешнему виду / комплектности / работоспособности (если прибор проверялся в его присутствии при продаже) приобретенного изделия.

Подпись покупателя (с расшифровкой)

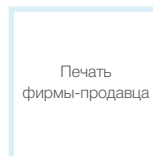
\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Дата \_\_\_\_\_

**Отрывной талон«А»**

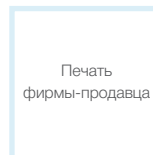
Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом

**Отрывной талон«Б»**

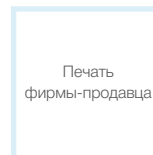
Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом

**Отрывной талон«В»**

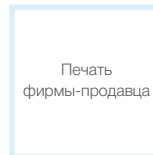
Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом

**Отрывной талон«Г»**

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом



Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

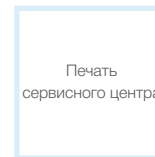
Заполняется сервисным центром



Печать  
сервисного центра

Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

Заполняется сервисным центром



Печать  
сервисного центра

Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

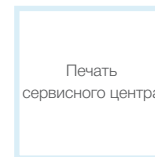
Заполняется сервисным центром



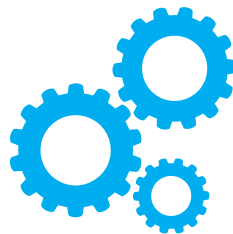
Печать  
сервисного центра

Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

Заполняется сервисным центром



Печать  
сервисного центра



[www.btpart.ru](http://www.btpart.ru)

Все расходные материалы для продукции TIMBERK вы можете приобрести на сайте [www.btpart.ru](http://www.btpart.ru)

**Уважаемый покупатель!**

TIMBERK предоставляет вам специальный сервис в рамках программы клиентской поддержки. Теперь вы всегда сможете заказать и оформить доставку на запасные части и расходные материалы, необходимые для оптимальной, качественной работы техники TIMBERK в течение всего срока службы на едином портале [www.btpart.ru](http://www.btpart.ru).

Всю информацию о работе портала вы также всегда сможете увидеть на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com). Мы искренне надеемся, что этот уникальный дополнительный сервис поможет вам сделать жизнь с TIMBERK еще удобнее!



RU

## Руководство по эксплуатации техники Timberk написано на английском языке и переведено на русский язык.



BY

В целях информирования покупателей техники Timberk, мы дополнительно сообщаем, что русский является государственным языком в следующих государствах:



OS

- в Российской Федерации
- в Республике Беларусь наряду с белорусским языком
- в частично признанной Южной Осетии наряду с осетинским языком



KZ

Русский язык является официальным языком (во всех случаях другой язык или другие языки выступают как государственный или второй официальный) в следующих государствах и на территориях:



AK



KG

- в Республике Казахстан
- в Киргизской Республике
- в административных единицах Украины, где доля носителей русского языка составляет более 10%, при соответствующем решении местных советов
- в Автономной Республике Крым



UA



TJ

В Республике Таджикистан русский язык признан по Конституции языком межнационального общения.



CIS

Официальным языком международной организации Содружество Независимых Государств (СНГ) является русский язык.



Если вы заметили ошибку в руководстве по эксплуатации, пожалуйста, сообщите нам об этом, связавшись с нами по электронной почте, указанной на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com)

If you found any mistake in this manual please let us know by email listed on [www.timberk.com](http://www.timberk.com)



[www.timberk.com](http://www.timberk.com)

**EAC**